

All'interno dell'assioma *Unità e diversità, premesse e fondamenta di un'Europa allargata* viene a iscriversi il progetto interdisciplinare "Normen- und Wertbegriffe in der Verständigung zwischen Ost- und Westeuropa" (*Concetti di norma e valore nella comprensione tra Europa Occidentale ed Europa Orientale*, <http://www.dwee.uni-jena.de/de/KONWERT.html>), in corso presso l'Università Friedrich Schiller di Jena (Germania). La ricerca verte principalmente sull'aspetto concettuale dell'attuale comunicazione europea. Dalla mole dei dati raccolti sarà elaborato una banca dati delle concordanze lessicali (sotto forma di CD e libro) dei concetti chiave, studiati nel loro contesto interculturale, delle lingue dell'Europa Orientale (albanese, armeno, lituano, polacco, rumeno, russo, slovacco e ungherese) e dell'Europa Occidentale (inglese, tedesco, francese, italiano e spagnolo). Sarà illuminato lo sfondo sociale, mentale, etico, storico, religioso, antropologico, politico e culturale di tali concetti, i quali saranno presentati comparativamente sul piano linguistico, filosofico e sociologico. In questo modo si dovrebbe facilitare la comprensione dei diversi aspetti politici, economici, sociali e mentali delle esperienze e delle tradizioni che hanno modellato e continuano a modellare lo sviluppo dell'Europa, come idea e realtà.

Nella presente comunicazione saranno presentate le specificità risultate finora dalla ricerca sull'albanese nell'ambito di questo progetto.